



# YAMAHA

SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL

SUPPLEMENT AU MANUEL D'ENTRETIEN

ERGÄNZUNG ZUR WARTUNGSANLEITUNG

## DT250/400

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

500-28197-81

## FOREWORD

This supplementary service manual for DT250/400 has been published to supplement the service manual for DT250B/400B.

For complete information on service procedures, it is necessary to use this Supplementary Service Manual together with service manual for the DT250B/400B.

## AVANT-PROPOS

Ce Supplément au Manuel d'entretien pour les modèles DT250/400 est publié pour compléter le Manuel d'entretien pour DT250B/400B. Pour avoir des informations complètes concernant les procédés d'entretien et de réparation, il faudra donc se référer à la fois à ce supplément et au Manuel d'entretien pour DT250B/400B.

## VORWORT

Diese Ergänzung zur Wartungsanleitung für die Modelle DT250/400 wird herausgegeben, um die Wartungsanleitung für die Modelle DT250B/400B zu ergänzen. Um eine vollständige Übersicht über die Wartungsverfahren zu erhalten, ist es notwendig, diese Ergänzung zur Wartungsanleitung zusammen mit der Wartungsanleitung für die Modelle DT250B/400B zu verwenden.

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

(PAGE 1)

**1-1. Machine identification**

Specifications should be read as follows.

Starting Serial Number

DT250	512-000101
DT400	513-000101

(PAGE 1)

**1-1. Numéros d'identification**

Les spécifications doivent être lues comme suit.

Numéros d'identification

DT250	512-000101
DT400	513-000101

(SEITE 1)

**1-1. Identifizierung der Maschine**

Die Spezifizierung gilt wie folgt.

Anfangsseriennummer

DT250	512-000101
DT400	513-000101

## 1-3. A. General specifications

Specifications should be read as follows:

Model	DT250	DT400
<b>Dimensions:</b> Overall Length Overall Width Overall Height Seat Height (unloaded) Wheelbase Min. Ground Clearance	2,225 mm. (B) (H) 2,180 mm. 870 mm. 1,140 mm. 815 mm. 1,420 mm. 220 mm.	2,180 mm. (G) 2,225 mm. 870 mm. 1,140 mm. 815 mm. 1,420 mm. (B) (A) (G) 1,425 mm. 220 mm.
<b>Weight:</b> Net	122 kgs.	125 kgs.
<b>Performance:</b> Min. Turning Radius Braking Distance	2,000 mm. 15 m. at 50 km/h.	2,000 mm. 15 m. at 50 km/h.
<b>Engine:</b> Model/Type Lubricating System Cylinder Displacement Bore and Stroke Starting System Ignition System Igniton Timing Spark Plug	512/2 Stroke Gasoline Separate Lubrication (Yamaha Autolube) Single, Forward Inclined, Torque Induction, 7-port 246 c.c. 70 x 64 mm. Primary Kick Starter Magneto Ignition 3.2 mm. B.T.D.C. B-8ES	513/2 Stroke Gasoline Separate Lubrication (Yamaha Autolube) Single, Forward Inclined, Torque Induction, 7-port 397 c.c. 85 x 70 mm. Primary Kick Starter C.D.I. Ignition 2.9 mm. B.T.D.C. B-9ES
<b>Carburetor:</b> MFR/Type/Q'ty	MIKUNI/VM28SS/1	MIKUNI/VM32SS/1
<b>Air Cleaner:</b>	Oiled, Foam Rubber	Oiled, Foam Rubber
<b>Primary Drive:</b> Clutch Primary Reduction System	Wet, Multiple-disk Helical Gear 65/23 (2.826)	Wet, Multiple-disk Helical Gear 64/24 (2.666)

Model	DT250	DT400
<b>Capacities:</b> Gasoline Tank/Type Fuel Oil Tank/Type Transmission/Type  Front Forks/Type	9.0 lits. Low-Lead Gasoline 1.5 lits. Two-Stroke Oil SAE 10W/30 1,000 c.c. Motor Oil SAE 10W/30  175 c.c. Motor oil SAE 10W/30	9.0 lits. Low-Lead Gasoline 1.5 lits. Two-Stroke Oil SAE 10W/30 1,000 c.c. Motor oil SAE 10W/30  175 c.c. Motor oil SAE 10W/30
<b>Transmission:</b> Type  Reduction Ratio      1st 2nd 3rd 4th 5th  Secondary Reduction System Secondary Reduction Ratio	Constant Mesh 5-speed Forward  38/15            (2.533) 32/19            (1.684) 28/24            (1.167) 26/26            (1.000) 24/28            (0.857)  Chain (S) (N) (G) (W) 44/15 (2.933), (H) (F)            44/16 (2.750), (B)                 44/14 (3.143)	Constant Mesh 5-speed Forward  38/15            (2.533) 32/19            (1.684) 28/24            (1.167) 26/26            (1.000) 24/28            (0.857)  Chain (G) (A) (I)      40/15 (2.667), (H) (F)            40/16 (2.500), (B)                 40/14 (2.875)
<b>Chassis:</b> Model Frame Suspension System, Front Suspension System, Rear Cushion System, Front Cushion System, Rear	512 Tubular Double Loop Telescopic Fork Swing Arm Coil Spring, Oil Damper Coil Spring, Oil Damper	513 Tubular Double Loop Telescopic Fork Swing Arm Coil Spring, Oil Damper Coil Spring, Oil Damper
<b>Steering System:</b> Caster Trail	59° 30' 135 mm.	59° 30' 135 mm.
<b>Braking System:</b> Type of Brake	Internal Expansion	Internal Expansion

Model	DT250	DT400
Operation System, Front Operation System, Rear	Right Hand Operation Right Foot Operation	Right Hand Operation Right Foot Operation
Tire Size: Front Rear	3.00-21-4PR 4.00-18-4PR	3.00-21-4PR 4.00-18-4PR
Flywheel Magneto: Model Manufacturer	F0T01972 MITSUBISHI	F0T02173 MITSUBISHI
Battery: Model Capacity	6N4B-2A 6V. 4AH.	6N4B-2A 6V. 4AH.
Lighting: Headlight Taillight Stop Light Meter Light Flasher Light High Beam Indicator Light	(G) (S) (N) (B) (W) (H) 6V., 35W./35W. (F) 6V., 36W./36W. 6V., 5W. (G) (N) (S) 6V., 18W. (F) (H) (B) (W) 6V., 21W. 6V., 3W. x 2 (B) (H) (F) 6V., 17W. (G) (W) (N) (S) 6V., 21W. 6V., 3W.	(G) (H) (B) (A) (I) 6V., 35W./35W. (F) 6V., 36W./36W. 6V., 5W. (G) 6V., 18W. (F) (H) (B) (A) (I) 6V., 21W. 6V., 3W. x 2 (H) (B) (A) (F) (I) 6V., 17W. (G) 6V., 21W. 6V., 3W.

(A) . . . . . for Austria  
(B) . . . . . for Belgium  
(F) . . . . . for France

(G) . . . . . for W. Germany  
(H) . . . . . for Holland  
(I) . . . . . for Italy

(N) . . . . . for Norway  
(S) . . . . . for Sweden  
(W) . . . . . for Switzerland

**Note:**

The Research and Engineering Departments of Yamaha are continually striving to further perfect all models. Improvements and modifications are therefore inevitable.

In light of this fact, all specifications within this manual are subject to change without notice. Information regarding changes is forwarded to all Authorized Yamaha Dealers as soon as available.

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

(PAGES 7 ~ 9)

1-3. A. Caractéristiques techniques

Les spécifications doivent être lues comme suit:

Modèle	DT250	DT400
Dimensions: Longueur hors tout Largeur hors tout Hauteur hors tout Hauteur de la selle (à vide) Empattement Garde au sol min.	2.225 mm (B) (H) 2.180 mm 870 mm 1.140 mm 815 mm 1.420 mm 220 mm	2.180 mm (G) 2.225 mm. 870 mm 1.140 mm 815 mm 1.420 mm (B) (A) (G) 1.425 mm 220 mm
Poids: Net	122 kg	125 kg
Performances: Rayon de braquage min. Distance de freinage	2.000 mm 15 m à 50 km/h	2.000 mm 15 m à 50 km/h
Moteur: Modèle/Type Graissage Cylindre  Cylindrée Alésage et course Démarrage Allumage Avance à l'allumage Bougie	512/2-temps à essence Indépendant (Autolube Yamaha) Monocylindre incliné vers l'avant, distribution automatique à 7 lumières 246 cm <sup>3</sup> 70 x 64 mm Kickstarter primaire Volant magnétique 3,2 mm Av. PMH B-8ES	513/2-temps à essence Indépendant (Autolube Yamaha) Monocylindre incliné vers l'avant, distribution automatique à 7 lumières 397 cm <sup>3</sup> 85 x 70 mm Kickstarter primaire C.D.I. (Electronique) 2,9 mm Av. PMH B-9ES
Carburateur: Marque/Type/Quantité	MIKUNI/VM28SS/1	MIKUNI/VM32SS/1
Filtre à air:	Humide, caoutchouc-mousse	Humide, caoutchouc-mousse
Transmission primaire: Embrayage Réduction primaire	Multidisque dans l'huile Engrenage hélicoïdal 65/23 (2,826)	Multidisque dans l'huile Engrenage hélicoïdal 64/24 (2,666)
Capacités: Réservoir d'essence Réservoir d'huile Transmission Fourche AV	9 litres (essence ordinaire) 1,5 litres (huile 2-temps SAE 10W/30) 1.000 cm <sup>3</sup> (huile moteur SAE 10W/30) 175 cm <sup>3</sup> (huile moteur SAE 10W/30)	9 litres (essence ordinaire) 1,5 litres (huile 2-temps SAE 10W/30) 1.000 cm <sup>3</sup> (huile moteur SAE 10W/30) 175 cm <sup>3</sup> (huile moteur SAE 10W/30)

Modèle	DT250	DT400
Boîte de vitesses: Type Rapports: 1er 2e 3e 4e 5e Réduction secondaire Rapport de réduction secondaire	Engrènement constant 5 rapports 38/15 (2,533) 32/19 (1,684) 28/24 (1,167) 26/26 (1,000) 24/28 (0,857) Chaîne (S) (N) (G) (W) 44/15 (2,933), (H) (F) 44/16 (2,750), (B) 44/14 (3,143)	Engrènement constant 5 rapports 38/15 (2,533) 32/19 (1,684) 28/24 (1,167) 26/26 (1,000) 24/28 (0,857) Chaîne (G) (A) (I) 40/15 (2,667), (H) (F) 40/16 (2,500), (B) 40/14 (2,875)
Châssis: Modèle Cadre Suspension AV Suspension AR Amortisseur AV Amortisseur AR	512 Tubulaire, double berceau Fourche télescopique Bras oscillants Ressort spiral, amortisseur hydraulique Ressort spiral, amortisseur hydraulique	513 Tubulaire, double berceau Fourche télescopique Bras oscillants Ressort spiral, amortisseur hydraulique Ressort spiral, amortisseur hydraulique
Direction: Inclinaison Chasse	59° 30' 135 mm.	59° 30' 135 mm.
Freins: Type de frein Commande frein AV Commande frein AR	Expansion interne Main droite Pied droit	Expansion interne Main droite Pied droit
Dimensions des pneus: AV AR	3,00-21-4PR 4,00-18-4PR	3,00-21-4PR 4,00-18-4PR
Volant magnétique: Modèle Marque	F0T01972 MITSUBISHI	F0T02173 MITSUBISHI
Batterie: Modèle Capacité	6N4B-2A 6V, 4Ah	6N4B-2A 6V, 4Ah

www.legende-yamaha-enduros.com



Modèle	DT250	DT400
Eclairage:		
Phare	(G) (S) (N) (B) (W) (H) 6V, 35W/35W, (F) 6V, 36W/36W	(G) (H) (B) (A) (I) 6V, 35W/35W, (F) 6V, 36W/36W
Feu arrière	6V, 5W	6V, 5W
Feu stop	(G) (N) (S) 6V, 18W (F) (H) (B) (W) 6V, 21W	(G) 6V, 18W (F) (H) (B) (A) (I) 6V, 21W
Lampe de compteur	6V, 3W x 2	6V 3W x 2
Clignoteur	(B) (H) (F) 6V, 17W (G) (W) (N) (S) 6V, 21W	(H) (B) (A) (F) (I) 6V, 17W (G) 6V, 21W
Témoin feu de route	6V, 3W	6V, 3W

(A) . . . . . pour l'Autriche  
(B) . . . . . pour la Belgique  
(F) . . . . . pour la France

(G) . . . . . pour l'Allemagne Fédérale  
(H) . . . . . pour les Pays-Bas  
(I) . . . . . pour l'Italie

(N) . . . . . pour la Norvège  
(S) . . . . . pour la Suède  
(W) . . . . . pour la Suisse

**N.B.:**

Nos Services Techniques s'efforcent constamment d'apporter de nouvelles améliorations à tous nos modèles. Les modifications sont donc inévitables, et les caractéristiques indiquées dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. En cas de modification, tous les Concessionnaires Yamaha Autorisés en seront avisés dans les plus brefs délais.

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

## (SEITE 10 ~ 12)

## 1-3. A. Allgemeine technische Daten

Die Daten gelten wie folgt:

Modell	DT250	DT400
Maße:		
Gesamtlänge	2.225 mm (B) (H) 2.180 mm	2.180 mm (G) 2.225 mm
Gesamtbreite	870 mm	870 mm
Gesamthöhe	1.140 mm	1.140 mm
Sitzhöhe (unbelastet)	815 mm	815 mm
Radstand	1.420 mm	1.420 mm (B) (A) (G) 1.425 mm
Mindestbodenfreiheit	220 mm	220 mm
Gewicht:		
Trocken	122 kp	125 kp
Betriebsverhalten:		
Kleinster Wendekreishalbmesser	2.000 mm	2.000 mm
Bremsweg	15 m bei 50 km/h	15 m bei 50 km/h
Motor:		
Modell/Bauart	512/Zweitakt, Benzin	513/Zweitakt, Benzin
Schmierung	Getrennte Schmierung (Yamaha Autolube)	Betrennte Schmierung (Yamaha Autolube)
Zylinder	Einzylinder, vorwärts geneigt, Membraneinlaß, 7 Schlitze	Einzylinder, vorwärts geneigt, Membraneinlaß, 7 Schlitze
Hubraum	246 cm <sup>3</sup>	397 cm <sup>3</sup>
Bohrung und Hub	70 x 64 mm	85 x 70 mm
Anlasser	Primärkickstarter	Primärkickstarter
Zündung	Magnetzündung	Kondensatorentladungszündung
Zündzeitpunkt	3,2 mm vor OT	2,9 mm vor OT
Zündkerze	B-8ES	B-9ES
Vergaser:		
Hersteller/Typ/Anzahl	MIKUNI/VM28SS/1	MIKUNI/VM32SS/1
Luftfilter:	Naß, Schaumgummi	Naß, Schaumgummi
Primärtrieb:		
Kupplung	Mehrscheibenkupplung im Ölbad	Mehrscheibenkupplung im Ölbad
Primäres Untersetzungs-system	Schrägrad 65/23 (2,826)	Schrägrad 64/24 (2,666)
Fassungsvermögen:		
Kraftstofftank/Benzinart	9,0 Liter/Benzin mit niedrigem Bleigehalt	9,0 Liter/Benzin mit niedrigem Bleigehalt
Ölbehälter/Ölart	1,5 Liter/Zweitaktöl SAE 10W/30	1,5 Liter/Zweitaktöl SAE 10W/30
Getriebe/Ölart	1:000 cm <sup>3</sup> /Motorenöl SAE 10W/30	1.000 cm <sup>3</sup> /Motorenöl SAE 10W/30
Vorderradgabel/Flüssigkeitsart	175 cm <sup>3</sup> /Motorenöl SAE 10W/30	175 cm <sup>3</sup> /Motorenöl SAE 10W/30

Modell	DT250	DT400
<b>Wechselgetriebe:</b> Bauart Übersetzungsverhältnis 1. Gang 2. Gang 3. Gang 4. Gang 5. Gang Sekundäres Untersetzungs-system Sekundäres Untersetzungsverhältnis	Synchrongetriebe, 5 Gänge 38/15 (2,533) 32/19 (1,684) 28/24 (1,167) 26/26 (1,000) 24/28 (0,857) Kette (S) (N) (G) (W) 44/15 (2,933) (H) (F) 44/16 (2,750) (B) 44/14 (3,143)	Synchrongetriebe, 5 Gänge 38/15 (2,533) 32/19 (1,684) 28/24 (1,167) 26/26 (1,000) 24/28 (0,857) Kette (G) (A) (I) 40/15 (2,667) (H) (F) 40/16 (2,500) (B) 40/14 (2,875)
<b>Fshrgestell:</b> Modell Rahmen Vorderradaufhängung Hinterradaufhängung Federung, vorn Federung, hinten	512 Doppelrohrrahmen Teleskopgabel Hinterradschwinge Schraubenfeder, Öldämpfer Schraubenfeder, Öldämpfer	513 Doppelrohrrahmen Teleskopgabel Hinterradschwinge Schraubenfeder, Öldämpfer Schraubenfeder, Öldämpfer
<b>Lenkung:</b> Nachlaufwinkel Nachlaufbetrag	59° 30' 135 mm.	59° 30' 135 mm.
<b>Bremsen:</b> Art der Bremsen Bedienungsart, vorn Bedienungsart, hinten	Innenausdehnung Betätigung durch rechte Hand Betätigung durch rechten Fuß	Innenausdehnung Betätigung durch rechte Hand Betätigung durch rechten Fuß
<b>Reifengröße:</b> Vorn Hinten	3,00-21-4PR 4,00-18-4PR	3,00-21-4PR 4,00-18-4PR
<b>Schwungmagnetzündler:</b> Modell Hersteller	F0T01972 MITSUBISHI	F0T02173 MITSUBISHI
<b>Batterie:</b> Modell Kapazität	6N4B-2A 6V, 4Ah	6N4B-2A 6V, 4Ah

www.legende-yamaha-enduros.com

Modell	DT250	DT400
Beleuchtung:		
Scheinwerfer	(G) (S) (N) (B) (W) (H) 6V, 35W/35W, (F) 6V, 36W/36W	(G) (H) (B) (A) (I) 6V, 35W/35W (F) 6V, 36W/36W
Schlußleuchte	6V, 5W	6V, 5W
Bremsleuchte	(G) (N) (S) 6V, 18W (F) (H) (B) (W) 6V, 21W	(G) 6V, 18W (F) (H) (B) (A) (I) 6V, 21W
Instrumentenbeleuchtung	6V, 3W x 2	6V, 3W x 2
Blinkleuchten	(B) (H) (F) 6V, 17W (G) (W) (N) (S) 6V, 21W	(H) (B) (A) (F) (I) 6V, 17W (G) 6V, 21W
Fernlichtkontrollampe	6V, 3W	6V, 3W

(A) . . . . . für Österreich

(B) . . . . . für Belgien

(F) . . . . . für Frankreich

(G) . . . . . für Deutschland (BRD)

(H) . . . . . für die Niederlande

(I) . . . . . für Italien

(N) . . . . . für Norwegen

(S) . . . . . für Schweden

(W) . . . . . für die Schweiz

**Anmerkung:**

Die Versuchs- und Entwicklungsabteilung von Yamaha ist ständig bemüht, alle Modelle noch weiter zu vervollkommen. Verbesserungen und Änderungen sind deshalb unvermeidlich.

Aus diesem Grunde können alle technischen Daten in diesem Handbuch ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Einzelheiten über Änderungen werden allen anerkannten Yamaha-Vertragshändlern, sobald diese bekannt sind, mitgeteilt.

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

(PAGE 13 ~ 23)

## 1-3. B. Maintenance

Specifications should be read as follows:

(PAGE 13 ~ 23)

## 1-3. B. Données d'Entretien

Les spécifications doivent être lues comme suit:

(SEITE 13 ~ 23)

## 1-3. B. Wartung

Die Daten sind wie folgt.

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
AUTOLUBE AUTOLUBE AUTOLUBE						
Pump plunger diameter Diam. du plongeur de pompe Vollkolbendurchmesser der Pumpe	5.5φ mm.	—	—	5.5φ mm.	—	—
Pump stroke (Max. throttle) Course de la pompe (à pleins gaz) Pumpenhub (Vollgas)	—	1.85 mm.	2.05 mm.	—	1.85 mm.	2.05 mm.
Pump stroke (Min. throttle) Course de la pompe (au ralenti) Pumpenhub (Gasdrehgriff geschlossen)	—	0.20 mm.	0.25 mm.	—	0.20 mm.	0.25 mm.
Pump color code Code couleur Pumpenfarbencode	White Blanc Weiß	—	—	Yellow Jaune Gelbe	—	—
IGNITION ALLUMAGE ZÜNDUNG						
Minimum spark gap Intervalle min. d'éclatement Kleinste Zündfunkenstrecke	—	6 mm.	—	—	6 mm.	—
Ignition coil — Primary resistance Résistance du primaire de bobine d'allumage Primärwiderstand der Zündspule	4.5Ω.±10% at 20°C 4,5Ω ±10% à 20°C 4,5Ω ±10% bei 20°C	—	—	1.02Ω.±10% at 20°C 1,02Ω ±10% à 20°C 1,02Ω ±10% bei 20°C	—	—
Ignition coil — Secondary resistance Résistance du secondaire de bobine d'allumage Sekundärwiderstand der Zündspule	6.0kΩ.±20% at 20°C 6,0kΩ ±20% à 20°C 6,0kΩ ±20% bei 20°C	—	—	6.0kΩ.±20% at 20°C 6,0kΩ ±20% à 20°C 6,0kΩ ±20% bei 20°C	—	—
Ignition coil — Condenser capacity Capacité du condensateur Kapazität des Zündspulencondensators	0.30μF	—	—	—	—	—
Ignition point gap Ecartement des contacts du rupteur Unterbrecherkontaktabstand	0.35 mm.	0.30 mm.	0.40 mm.	—	—	—

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
Spark plug type/Manufacturer Bougie: Type/Marque Zündkerze Typ/Hersteller	B-8ES/N.G.K.	—	—	B-9ES/N.G.K.	—	—
Spark plug gap Ecartement des électrodes de bougie Elektrodenabstand der Zündkerze	—	0.5 mm.	0.6 mm.	—	0.5 mm.	0.6 mm.
Ignition timing (B.T.D.C.) Avance à l'allumage (Av. PMH) Zündzeitpunkt (vor OT)	3.2 mm.	3.05 mm.	3.35 mm.	2.9 mm.	2.75 mm.	3.05 mm.
<b>ENGINE – TOP END MOTEUR – PARTIE SUPERIEURE MOTOR – KRAFTEINHEIT</b>						
Cylinder head volume Volume de la culasse Zylinderkopfinhalt	28.4 c.c.	27.9 c.c.	28.9 c.c.	53.3 c.c.	52.8 c.c.	53.8 c.c.
Cylinder head nut torque Couple de serrage des écrous de culasse Anzugsmoment der Zylinderkopfmutter	2.1 ~ 2.5 m·kg.	—	—	2.1 ~ 2.5 m·kg.	—	—
Cylinder allowable taper Conicité du cylindre Zulässige Kegeligkeit der Zylinderbohrung	0.008 mm.	—	0.05 mm.	0.008 mm.	—	0.05 mm.
Cylinder allowable out-of-round Ovalisation du cylindre Zulässige Unrundheit der Zylinderbohrung	—	—	0.01 mm.	—	—	0.01 mm.
Cylinder bolt torque Couple de serrage des boulons de cylindre Anzugsmoment für Zylinderbolzen	4.2 ~ 4.5 m·kg.	—	—	4.2 ~ 4.5 m·kg.	—	—
Ring end gap, FREE – Top Fente du segment de feu LIBRE Kolbenringenspalt (ausgebaut) – oberer Ring	5.5 mm.	—	—	11.0 mm.	—	—
Ring end gap, FREE – 2nd Fente du deuxième segment LIBRE Kolbenringenspalt (ausgebaut) – zweiter Ring	5.5 mm.	—	—	6.5 mm.	—	—
Ring end gap, Installed – Top Fente du segment de feu en place Kolbenringenspalt (eingebaut) – oberer Ring	—	0.20 mm.	0.40 mm.	—	0.30 mm.	0.50 mm.
Ring end gap, installed – 2nd Fente du deuxième segment en place Kolbenringenspalt (eingebaut) – zweiter Ring	—	0.20 mm.	0.40 mm.	—	0.30 mm.	0.50 mm.

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
Ring groove clearance – Top Jeu latéral du segment de feu Ringnutenspiel – oberer Ring	–	0.03 mm.	0.08 mm.	–	0.03 mm.	0.08 mm.
Ring groove clearance – 2nd Jeu latéral du deuxième segment Ringnutenspiel – zweiter Ring	–	0.03 mm.	0.08 mm.	–	0.03 mm.	0.08 mm.
Piston clearance Jeu du piston Kolbenspiel	–	0.040 mm.	0.045 mm.	–	0.040 mm.	0.045 mm.
<b>ENGINE – CLUTCH MOTEUR – EMBRAYAGE MOTOR – KUPPLUNG</b>						
Friction plate thickness Epaisseur disque de friction Reibscheibendicke	3.0 mm.	2.7 mm.	–	3.0 mm.	2.7 mm.	–
Clutch plate thickness Epaisseur disque intérieur Kupplungsscheibendicke	1.2 mm.	–	–	1.2 mm.	–	–
Clutch-warp. allowance Gauchissement tolérable Zulässige Verformung	–	–	0.05 mm.	–	–	0.05 mm.
Housing bushing I.D. Alésage de cloche d'embrayage Innen-φ der Gehäusebuchse	31 <sup>+0.001</sup> mm. –0.022 mm.	–	–	31 <sup>+0.001</sup> mm. –0.022 mm.	–	–
Bushing spacer O.D. Diam. ext. de l'entretoise Außen-φ der Abstandshülse	31 <sup>–0.025</sup> mm. –0.041 mm.	–	–	31 <sup>–0.025</sup> mm. –0.041 mm.	–	–
Bushing/Spacer clearance Jeu cloche d'embrayage/entretoise Spiel Buchse/Abstandshülse	0.035 ~ 0.055 mm.	–	0.075 mm.	0.035 ~ 0.055 mm.	–	0.075 mm.
Main shaft O.D. Diam. ext. de l'arbre principal Außen-φ der Hauptwelle	25 <sup>–0.020</sup> mm. –0.041 mm.	–	24.95 mm.	25 <sup>–0.020</sup> mm. –0.041 mm.	–	24.95 mm.
Bushing spacer I.D. Diam. int. de l'entretoise Innen-φ der Abstandshülse	25 <sup>+0</sup> –0.010 mm.	–	25.02 mm.	25 <sup>+0</sup> –0.010 mm.	–	25.02 mm.
Shaft/Spacer clearance Jeu arbre/entretoise Spiel Welle/Abstandshülse	0.020 ~ 0.051 mm.	–	0.060 mm.	0.020 ~ 0.051 mm.	–	0.060 mm.

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
Securing nut torque Couple de serrage pour l'écrou Anzugsmoment für Befestigungsmutter	7.0 ~ 8.0 m.kg.	—	—	7.0 ~ 8.0 m.kg.	—	—
Housing end play Jeu en bout de cloche d'embrayage Gehäuseendspiel	0.2 mm.	0.1 mm.	0.3 mm.	0.2 mm.	0.1 mm.	0.3 mm.
Spring free length Longueur à vide des ressorts Ungespannte Federlänge	36.4 mm.	35.4 mm.	—	36.4 mm.	35.4 mm.	—
1 spring set max. length diff. Différence de longueur entre les ressorts d'embrayage Größte Längendiff. in 1 Federsatz	—	—	0.5 mm.	—	—	0.5 mm.
Primary-drive gear "Lash" No. No. de pignon d'attaque primaire Totgangs-Nr. des primären Antriebsrades	—	02 mm.	06 mm.	—	23 mm.	27 mm.
Primary-driven gear "Lash" No. No. de roue menée primaire Totgangs-Nr. des primären Abtriebsrades	—	42 mm.	49 mm.	—	45 mm.	52 mm.
Primary-lash tolerance Jeu de la réduction primaire Primärtotgangstoleranz	48	47	49	72	71	73
Primary-reduction ratio Rapport de réduction primaire Primäres Untersetzungsverhältnis	2.826	—	—	2.666	—	—
Primary drive gear securing nut torque Couple de serrage des l'écrou de fixation du pignon d'attaque primaire Anzugsmoment für Befestigungsmutter des primären Antriebsrades	7.0 ~ 8.0 m.kg.	—	—	7.0 ~ 8.0 m.kg.	—	—
Kick axle O.D. Diam. d'axe de kick Außen-φ der Kickstarterwelle	—	24.947 mm.	24.980 mm.	—	24.947 mm.	24.980 mm.
Kick gear I.D. Diam. int. d'engrenage de kick Innen-φ des Kickstarterrades	—	25.000 mm.	25.021 mm.	—	25.000 mm.	25.021 mm.
Axle/Gear clearance Jeu axe/engrenage Spiel Welle/Zahnrad	—	0.020 mm.	0.074 mm.	—	0.020 mm.	0.074 mm.



Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
Ratchet wheel spring free length Longueur à vide du ressort de roue à rochet Ungespannte Länge der Schaltradfeder	17.2 mm.	15.0 mm.	—	17.2 mm.	15.0 mm.	—
<b>ENGINE – TRANSMISSION MOTEUR – TRANSMISSION MOTOR – GETRIEBE</b>						
Main axle diameter Diam. de l'arbre principal Durchmesser der Hauptwelle	—	24.980 mm.	24.959 mm.	—	24.980 mm.	24.959 mm.
Main axle end play Jeu en bout d'arbre principal Endspiel der Hauptwelle	0.5 mm.	—	—	0.5 mm.	—	—
Drive axle diameter Diam. de l'arbre de renvoi Durchmesser der Antriebswelle	—	24.987 mm.	25.000 mm.	—	24.987 mm.	25.000 mm.
Drive axle clearance Jeu de l'arbre de renvoi Spiel der Antriebswelle	0.5 mm.	—	—	0.5 mm.	—	—
Oil type Type d'huile Ölsorte	Type "SE" "SE" Typ „SE“	—	—	Type "SE" "SE" Typ „SE“	—	—
Oil quantity Quantité d'huile Ölmenge	1,000 c.c. ±50	—	—	1,000 c.c. ±50	—	—
<b>ENGINE – CRANKSHAFT MOTEUR – VILEBREQUIN MOTOR – KURBELWELLE</b>						
Small end play Jeu au pied de bielle Spiel des kolbenseitigen Pleuelauges	Less than 2 mm. Moins de 2 mm Weniger als 2 mm	—	—	Less than 2 mm. Moins de 2 mm Weniger als 2 mm	—	—
Large end clearance Jeu à la tête de bielle Spiel des kurbelseitigen Pleuelauges	—	0.4 mm.	0.5 mm.	—	0.4 mm.	0.5 mm.
Runout-clutch side Gauchissement – Côté embrayage Unrundheit – Kupplungsseite	—	—	0.03 mm.	—	—	0.03 mm.
Runout – Ignition side Gauchissement – Côté allumage Unrundheit – Zündungsseite	—	—	0.03 mm.	—	—	0.03 mm.

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
Flywheel width Largeur des volants assemblés Schwungradbreite	64 <sup>+0</sup> -0.05 mm.	-	-	64 <sup>+0</sup> -0.05 mm.	-	-
<b>ELECTRICAL – LIGHTING AND CHARGING</b> <b>EQUIPEMENT ELECTRIQUE – ECLAIRAGE ET CHARGE</b> <b>ELEKTRISCHE ANLAGE – BELEUCHTUNG UND LADUNG</b>						
Fuse capacity/quantity Fusibles: capacité/quantité Sicherungskapazität/Anzahl	10A. x 2 pcs. 10A x 2 pcs. 10A x 2 Stück	-	-	10A. x 2 pcs. 10A x 2 pcs. 10A x 2 Stück	-	-
Charging voltage Tension de charge Ladespannung						
Day @ 2,000 r.p.m. Jour à 2.000 tr/mn Tagfahrt bei 2.000 U/min	8.5V.	-	-	8.5V.	-	-
Day @ 8,000 r.p.m. Jour à 8.000 tr/mn Tagfahrt bei 8.000 U/min	8.5V.	-	-	8.5V.	-	-
Night @ 2,000 r.p.m. Nuit à 2.000 tr/mn Nachtfahrt bei 2.000 U/min	7.0V.	-	-	7.0V.	-	-
Night @ 8,000 r.p.m. Nuit à 8.000 tr/mn Nachtfahrt bei 8.000 U/min	8.0V.	-	-	8.0V.	-	-
Charging amperage Intensité de charge Ladestromstärke						
Day @ 2,000 r.p.m. Jour à 2.000 tr/mn Tagfahrt bei 2.000 U/min	1.8 ± 0.5A.	-	-	1.8 ± 0.5A.	-	-
Day @ 8,000 r.p.m. Jour à 8.000 tr/mn Tagfahrt bei 8.000 U/min	2.7 ± 0.5A.	-	-	3.0 ± 0.5A.	-	-
Night @ 2,000 r.p.m. Nuit à 2.000 tr/mn Nachtfahrt bei 2.000 U/min	0.7 ± 0.3A.	-	-	0.6 ± 0.3A.	-	-
Night @ 8,000 r.p.m. Nuit à 8.000 tr/mn Nachtfahrt bei 8.000 U/min	1.5 ± 0.5A.	-	-	1.3 ± 0.5A.	-	-

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
<b>CARBURETION CARBURATEUR VERGASER</b>						
Manufacturer Marque Hersteller	MIKUNI MIKUNI MIKUNI	—	—	MIKUNI MIKUNI MIKUNI	—	—
Model number Modèle Modellnummer	VM28SS	—	—	VM32SS	—	—
I.D. number No. d'identification Kennnummer	49900	—	—	50061	—	—
Venturi size Diamètre du diffuseur Mischrohrgröße	28φ mm.	—	—	32φ mm.	—	—
Jet needle/Clip position Position de l'arrêt d'aiguille Düsennadel/Klemmringposition	5F21-3	—	—	6F9-4	—	—
Cut away Biseautage de boisseau Abschrägung	3.0	—	—	3.0	—	—
Main jet Gicleur principal Hauptdüse	#150 No. 150 Nr. 150	—	—	#160 No. 160 Nr. 160	—	—
Pilot jet Gicleur du ralenti Leerlaufdüse	#60 No. 60 Nr. 60	—	—	#40 No. 40 Nr. 40	—	—
Air jet Gicleur d'air Luftdüse	Drill 2.5φ φ 2,5 Bohrungs-φ 2,5 mm	—	—	Drill 2.5φ φ 2,5 Bohrungs-φ 2,5 mm	—	—
Starter jet Gicleur de starter Startdüse	#60 No. 60 Nr. 60	—	—	#60 No. 60 Nr. 60	—	—
Air screw (Turns out) Vis de richesse (tours en AR) Luftschraube (Rückdrehungen)	1-3/4	—	—	1-1/2	—	—
Idle speed Régime de ralenti Leerlaufdrehzahl	1,300 ~ 1,400 r.p.m. 1.300 ~ 1.400 tr/mn 1.300 ~ 1.400 U/min	—	—	1,400 ~ 1,500 r.p.m. 1.400 ~ 1.500 tr/mn 1.400 ~ 1.500 U/min	—	—

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
Float level Niveau du flotteur Schwimmerhöhe	17.5 ±2.5 mm.	–	–	23.0 ± 2.5 mm.	–	–
Reed valve securing screw torque Couple de serrage pour les vis de fixation des clapets d'admission Anzugsmoment für Zungenventil-Befestigungsmutter	8.0 cm-kg.	–	–	8.0 cm-kg.	–	–
<b>CHASSIS PARTIE CYCLE FAHRGESTELL</b>						
Front brake shoe – Diameter Segments de frein avant – Diamètre Bremsbackendurchmesser (vorn)	160 mm.	155 mm.	–	160 mm.	155 mm.	–
Rear brake shoe – Diameter Segments de frein arrière – Diamètre Bremsbackendurchmesser (hinten)	150 mm.	145 mm.	–	150 mm.	145 mm.	–
Front axle nut torque Couple de serrage pour l'écrou de broche de roue AV Anzugsmoment für Vorderradachsmutter	7 ~ 10 m-kg	–	–	7 ~ 10 m-kg.	–	–
Front axle cap nut torque Couple de serrage pour les écrous de serrage de broche de roue AV Anzugsmoment für Vorderradachshutmutter	0.8 ~ 1.25 m-kg.	–	–	0.8 ~ 1.25 m-kg.	–	–
<b>Front tire Pneu avant Vorderer Reifen</b>						
Manufacturer Marque Hersteller	Dunlop Dunlop Dunlop	–	–	Dunlop Dunlop Dunlop	–	–
Pressure Pression de gonflage Luftdruck	0.9 kg/cm. <sup>2</sup>	–	–	0.9 kg/cm. <sup>2</sup>	–	–
Tread type Type de sculptures Profilart	Trials Universal Trials Universal Trials Universal	–	–	Trials Universal Trials Universal Trials Universal	–	–

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissis Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
Rear tire Pneu arrière Hinterer Reifen						
Manufacturer Marque Hersteller	Dunlop Dunlop Dunlop	—	—	Dunlop Dunlop Dunlop	—	—
Pressure Pression de gonflage Luftdruck	1.1 kg/cm. <sup>2</sup>	—	—	1.1 kg/cm. <sup>2</sup>	—	—
Tread type Type de sculptures Profilart	Trials Universal Trials Universal Trials Universal	—	—	Trials Universal Trials Universal Trials Universal	—	—
Wheel runout limits – Lateral Limite de voilage latéral des roues Größter seitlicher Schlag der Felge	2 mm.	—	—	2 mm.	—	—
Wheel runout limits – Vertical Limite de voilage vertical des roues Größte senkrechte Unrundheit der Felge	2 mm.	—	—	2 mm.	—	—
Wheel spoke torque – Front Couple de serrage des rayons – Roue AV Anzugsmoment für Vorderradspeichen	0.3 m-kg.	—	—	0.3 m-kg.	—	—
Wheel spoke torque – Rear Couple de serrage des rayons – Roue AR Anzugsmoment für Hinterradspeichen	0.3 m-kg.	—	—	0.3 m-kg.	—	—
Drive chain – Size Chaîne de transmission Größe der Antriebskette						
Pitch Pas Teilung	DID520DS DID520DS DID520DS	—	—	DID520DS DID520DS DID520DS	—	—
No. of links Nb. de maillons Anzahl der Glieder	101L 101L 101 Glieder	—	—	99L 99L 99 Glieder	—	—
Driven sprocket securing bolt torque Couple de serrage des boulons du pignon AR Anzugsmoment für Abtriebskettenrad-Befestigungsschrauben	1.8 ~ 2.9 m-kg.	—	—	1.8 ~ 2.9 m-kg.	—	—
Front fork oil capacity (each leg) Capacité d'huile de fourche AV (par bras de fourche) Ölmenge für Vorreradgabel (je Gabelbein)	175 c.c.	—	—	175 c.c.	—	—

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinstmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
Type Type d'huile Ölsorte	SAE "SE" 10W/30 SAE "SE" 10W/30 SAE „SE“ 10W/30	—	—	SAE "SE" 10W/30 SAE "SE" 10W/30 SAE „SE“ 10W/30	—	—
Front fork cap bolt torque Couple de serrage du boulon supérieur de bras de fourche AV Anzugsmoment für Deckbolzen der Vorderradgabel	3.0 m-kg.	—	—	3.0 m-kg.	—	—
Front fork pinch bolt torque Couple de serrage du boulon de serrage de bras de fourche AV Anzugsmoment für Vorderradgabelklemmschrauben	1.4 ~ 2.2 m-kg.	—	—	1.4 ~ 2.2 m-kg.	—	—
Steering race ball quantity/size – (upper) Billes du roulement supérieur de direction – Quantité/Diam. Anzahl/Größe der Lenkungslaufringkugeln (obere)	22/3/16"	—	—	22/3/16"	—	—
Steering race ball quantity/size – (lower) Billes du roulement inférieur de direction – Quantité/Diam. Anzahl/Größe der Lenkungslaufringkugeln (untere)	19/1/4"	—	—	19/1/4"	—	—
Steering stem pinch bolt torque Couple de serrage pour le boulon de serrage de tête de fourche Anzugsmoment für Lenkungsklemmschraube	0.8 ~ 1.25 m-kg.	—	—	0.8 ~ 1.25 m-kg.	—	—
Handlebar mounting bolt torque Couple de serrage des boulons de fixation du guidon Anzugsmoment für Lenkstangenbefestigungsschrauben	0.8 ~ 1.25 m-kg.	—	—	0.8 ~ 1.25 m-kg.	—	—
Swing arm freeplay limits Jeu des bras oscillants Größtes freies Spiel der Hinterradschwinge	1.0 mm.	—	—	1.0 mm.	—	—
Swing arm pivot bolt torque Couple de serrage de la broche des bras oscillants Anzugsmoment für Drehzapfen der Hinterradschwinge	5.0 ~ 8.0 m-kg.	—	—	5.0 ~ 8.0 m-kg.	—	—
<b>TORQUE VALUES</b> <b>COUPLES DE SERRAGE</b> <b>ANZUGSMOMENTE</b>						
Drive sprocket nut Ecrou de pignon d'entraînement Antriebskettenradmutter	7.0 ~ 9.0 m-kg.	—	—	7.0 ~ 9.0 m-kg.	—	—

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

Item Désignation Gegenstand	DT250			DT400		
	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß	Nominal (New) Nominal (au montage) Nennwert (Neu)	Minimum Allowable Minimum admissible Zulässiges Kleinmaß	Maximum Allowable Maximum admissible Zulässiges Größtmaß
Engine mounting bolt 10 mm Boulon de fixation du moteur (10 mm) Motorbefestigungsschrauben 10 mm	3.8 ~ 6.0 m.kg.	—		3.8 ~ 6.0 m.kg.	—	—
Engine mounting bolt 8 mm Boulon de fixation du moteur (8 mm) Motorbefestigungsschrauben 8 mm	1.8 ~ 2.9 m.kg.	—	—	1.8 ~ 2.9 m.kg.	—	—
Engine mounting bolt 8 mm (bracket mounting bolt) Boulon de fixation du moteur (8 mm) (boulon de fixation de la console) Motorbefestigungsschrauben 8 mm (Bügelbefestigungsschrauben)	0.8 ~ 1.25 m.kg.	—	—	0.6 ~ 1.25 m.kg.	—	—

**(PAGE 24)**

1-4. 2. Pocket Tester Parts should be read as follows.

Parts No. 90890-03029

**(PAGE 25)**

1-4. 9. Clutch holding Tool parts number should be read as follows.

Parts No. 90890-01024

**(PAGE 24)**

1-4. 2. Le No. de catalogue du contrôleur de poche doit être lu comme suit:

No. de catalogue: 90890-03029

**(PAGE 25)**

1-4. 9. Le No. de catalogue de la clé de maintien d'embrayage doit être lu comme suit:

No. de catalogue: 90890-01024

**(SEITE 24)**

1-4. 2. Die Teilnummer des Taschenprüfers ist wie folgt.

Teil-Nr. 90890-03029

**(SEITE 25)**

1-4. 9. Die Teilnummer des Kupplungshaltwerkzeuges ist wie folgt.

Teil-Nr. 90890-01024

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

## 4-3. C. Troubleshooting and repair

Specifications should be read as follows.

Part Name	Abbrev.	Model	
		DT250	DT400
Manufacturer - Model	—	Mikuni VM28SS	Mikuni VM32SS
I.D. Number	—	49900	50061
Venturi Size	—	28 dia-mm.	32 dia-mm.
Main Jet	M.J.	No. 150	No. 160
Needle Jet	N.J.	0 – 4	0 – 8
Jet Needle/Clip Position	J.N.	5F21-3	6F9-4
Cutaway	C.A.	3.0	3.0
Pilot Jet	P.J.	No. 60	No. 40
Air Jet	A.J.	2.5 dia-mm.	2.5 dia-mm.
Starter Jet	S.J.	No. 60	No. 60
Air Screw (Turns Out)	G.S.	1-3/4	1-1/2
Idle Speed (r.p.m.)	—	1,300 ~ 1,400	1,400 ~ 1,500
Float Level	F.L.	17.5 ± 2.5 mm.	23.0 ± 2.5 mm.

**Note:**

Cylinder porting, combustion chamber compression, ignition timing, muffler design, and carburetor size and component selection are all balanced to achieve optimum performance. However, variations in temperature, humidity and altitude, to name a few,

will affect carburetion and consequently, engine performance.

The following list gives each of the major components of the carburetor that can be readily changed in order to modify carburetor performance if required.

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)



## 4-3. C. Vérification et réparation

Les spécifications doivent être lues comme suit:

Désignation	Abbrev.	Modèle	
		DT250	DT400
Constructeur	—	Mikuni VM28SS	Mikuni VM32SS
Type numéro	—	49900	50061
Grandeur du venturi	—	Diamètre 28 mm.	Diamètre 32 mm.
Gicleur principal	M.J.	No. 150	No. 160
Gicleur à aiguille	N.J.	0 – 4	0 – 8
Aiguille/Position de l'arrêt	J.N.	5F21-3	6F9-4
Biseautage du tiroir des gazs	C.A.	3,0	3,0
Gicleur de ralenti	P.J.	No. 60	No. 40
Gicleur d'air	A.J.	Diamètre 2,5 mm.	Diamètre 2,5 mm.
Gicleur de starter	S.J.	No. 60	No. 60
Vis d'air (Nb. de tours en AR)	G.S.	1-3/4	1-1/2
Régime de ralenti (tr/mn.)	—	1.300 ~ 1.400	1.400 ~ 1.500
Niveau du flotteur	F.L.	17,5 ± 2,5 mm.	23,0 ± 2,5 mm.

**N.B.:**

L'arrangement des lumières du cylindre, la compression dans la chambre d'explosion, l'avance à l'allumage, la forme du pot d'échappement, ainsi que les caractéristiques du carburateur et de ces éléments constitutifs sont combinés de manière à assurer une marche optimale du moteur. Toutefois, certaines conditions de température, d'humidité et d'altitude, pour n'en citer que quelques-unes,

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

affectent la carburation et, par conséquent, la marche générale du moteur.

Nous indiquons ci-dessous toutes les pièces essentielles susceptibles d'être facilement modifiées au cas où il serait nécessaire de changer les caractéristiques du carburateur en fonction des conditions locales.

(SEITE 142)

#### 4-3. C. Fehlersuche und Instandsetzung

Die Daten sind wie folgt.

Benennung	Abkürzung	Modell	
		DT250	DT400
Hersteller - Modell	–	Mikuni VM28SS	Mikuni VM32SS
Kennummer	–	49900	50061
Mischrohrdurchmesser	–	Durchmesser 28 mm.	Durchmesser 32 mm.
Hauptdüse	M.J.	Nr. 150	Nr. 160
Nadeldüse	N.J.	0 – 4	0 – 8
Düsenadel/Halterposition	J.N.	5F21-3	6F-9-4
Abschrägung	C.A.	3,0	3,0
Leerlaufdüse	P.J.	Nr. 60	Nr. 40
Luftdüse	A.J.	Durchmesser 2,5 mm.	Durchmesser 2,5 mm.
Startdüse	S.J.	Nr. 60	Nr. 60
Luftschraube (Rückdrehungen)	G.S.	1-3/4	1-1/2
Leerlaufdrehzahl (U/min.)	–	1.300 – 1.400	1.400 ~ 1.500
Schwimmerhöhe	F.L.	17,5 ± 2,5 mm.	23,0 ± 2,5 mm.

#### Anmerkung:

Zylinderschlitze, Verdichtung im Verbrennungsraum, Zündzeitpunkt, Ausbildung des Auspufftopfes, Vergasergröße und Bauteilauswahl sind alle aufeinander abgestimmt, um das optimale Betriebsverhalten zu erzielen. Schwankungen der Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Höhenlage, um nur einige zu nennen, beeinflussen

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

jedoch die Vergasung und damit das Betriebsverhalten des Motors.

In der folgenden Aufstellung werden wichtige Bauteile des Vergasers aufgeführt, die leicht geändert werden können, um das Verhalten des Vergasers den Erfordernissen anpassen zu können.

(PAGE 149)

4-3. D. 3. Check needle clip position  
Specifications should be read as follows.

	DT250	DT400
Jet Needle Type:	5F21	6F9
Clip Position:	3	4

(PAGE 201)

6-2. A. Electrical components  
Specifications should be read as follows.

Part Name	DT250		DT400	
	Manufacturer	Type	Manufacturer	Type
Spark Plug	N.G.K.	B-8ES	N.G.K.	B-9ES
Ignition Coil	Mitsubishi	F6T-40971	Mitsubishi	F6T-40191
Rectifier	Stanley	DE2304-4	Stanley	DE2304-4
Fuse	—	10 A. x 2 PCS.	—	10 A. x 2 PCS.
Battery	GS or FB	6N4B-2A	GS or FB	6N4B-2A
Rear Stop Switch	Asahi Denso	YST37S-001	Asahi Denso	YST37S-001
Headlight	—	(G) (S) (N) (B) (W) (H) 6 V. 35 W/35 W. (F) 6 V. 36 W/36 W.	—	(G) (H) (B) (A) (I) 6 V. 35 W/35 W. (F) 6 V. 36 W/36 W.
High Beam Ind. Bulb	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Tail/Stoplight Bulb	—	(G) (N) (S) 6 V. 5 W/18 W. (F) (H) (B) (W) 6 V. 5 W/21 W.	—	(G) 6 V. 5 W/18 W. (F) (H) (B) (A) (I) 6 V. 5 W/21 W.
Speedometer Bulb	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Tachometer Bulb	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Flasher Bulb(s)	—	(B) (H) (F) 6 V. 17 W. (G) (W) (N) (S) 6 V. 21 W.	—	(H) (B) (A) (F) (I) 6 V. 17 W. (G) 6 V. 21 W.
Flasher Pilot Light	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Flasher Relay	Nippon Denso	JEK-0070	Nippon Denso	JEK-0070

**Note:**

(A) . . . . . for Austria      (N) . . . . . for Norway      (G) . . . . . for W. Germany  
(B) . . . . . for Belgium      (S) . . . . . for Sweden      (H) . . . . . for Holland  
(F) . . . . . for France      (W) . . . . . for Switzerland      (I) . . . . . for Italy

(PAGE 149)

4-3. D. 3. Vérifier la position de l'arrêt d'aiguille  
Les spécifications doivent être lues comme suit:

	DT250	DT400
Type d'aiguille	5F21	6F9
Position de l'arrêt	3	4

(PAGE 202)

6-2. A. Eléments électriques

Les spécifications doivent être lues comme suit:

Désignation	DT250		DT400	
	Marque	Type	Marque	Type
Bougie	N.G.K.	B-8ES	N.G.K.	B-9ES
Bobine d'allumage	Mitsubishi	F6T-40971	Mitsubishi	F6T-40191
Redresseur	Stanley	DE2304-4	Stanley	DE2304-4
Fusible	—	10 A. x 2 pcs.	—	10 A. x 2 pcs.
Batterie	GS ou FB	6N4B-2A	GS ou FB	6N4B-2A
Contacteur stop AR	Asahi Denso	YST37S-001	Asahi Denso	YST37S-001
Phare	—	(G) (S) (N) (B) (W) (H) 6 V. 35 W/35 W. (F) 6 V. 36 W/36 W.	—	(G) (H) (B) (A) (I) 6 V. 35 W/35 W. (F) 6 V. 36 W/36 W.
Ampoule de témoin feu de route	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Ampoule de feu AR/stop	—	(G) (N) (S) 6 V. 5 W/18 W. (F) (H) (B) (W) 6 V. 5 W/21 W.	—	(G) 6 V. 5 W/18 W. (F) (H) (B) (A) (I) 6 V. 5 W/21 W.
Ampoule d'indicateur de vitesse	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Ampoule de compte-tours	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Ampoules de clignoteurs	—	(B) (H) (F) 6 V. 17 W. (G) (W) (N) (S) 6 V. 21 W.	—	(H) (B) (A) (F) (I) 6 V. 17 W. (G) 6 V. 21 W.
Ampoule de témoin clignoteurs	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Relais clignoteurs	Nippon Denso	JEK-0070	Nippon Denso	JEK-0070

N.B.:

(A) . . . . . pour l'Autriche  
(B) . . . . . pour la Belgique  
(F) . . . . . pour la France

(G) . . . . . pour l'Allemagne Fédérale  
(H) . . . . . pour les Pays-Bas  
(I) . . . . . pour l'Italie

(N) . . . . . pour la Norvège  
(S) . . . . . pour la Suède  
(W) . . . . . pour la Suisse

(SEITE 149)

4-3. D. 3. Klemmringposition prüfen.

Die Daten sind wie folgt.

	DT250	DT400
Art der Düsennadel	5F21	6F9
Klemmringposition	3	4

(SEITE 203)

6-2. A. Elektrische Ausrüstung

Die Daten sind wie folgt.

Benennung	DT250		DT400	
	Hersteller	Typ	Hersteller	Typ
Zündkerze	N.G.K.	B-8ES	N.G.K.	B-9ES
Zündspule	Mitsubishi	F6T-40971	Mitsubishi	F6T-40191
Gleichrichter	Stanley	DE2304-4	Stanley	DE2304-4
Sicherung	—	10 A. x 2 Stück	—	10 A. x 2 Stück
Batterie	GS oder FB	6N4B-2A	GS oder FB	6N4B-2A
Hinterer Bremsschalter	Asahi Denso	YST37S-001	Asahi Denso	YST37S-001
Scheinwerfer	—	(G) (S) (N) (B) (W) (H) 6 V. 35 W/35 W.	—	(G) (H) (B) (A) (I) 6 V. 35 W/35 W.
Scheinwerfer	—	(F) 6 V. 36 W/36 W.	—	(F) 6 V. 36 W/36 W.
Fernlichtkontrollampe	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Schluß/Bremsleuchte	—	(G) (N) (S) 6 V. 5 W/18 W.	—	(G) 6 V. 5 W/18 W.
	—	(F) (H) (B) (W) 6 V. 5 W/21 W.	—	(F) (H) (B) (A) (I) 6 V. 5 W/21 W.
Geschwindigkeitsmesserlampe	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Drehzahlmesserlampe	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Blinkleuchten	—	(B) (H) (F) 6 V. 17 W.	—	(H) (B) (A) (F) (I) 6 V. 17 W.
	—	(G) (W) (N) (S) 6 V. 21 W.	—	(G) 6 V. 21 W.
Blinkerkontrollampe	—	6 V. 3 W.	—	6 V. 3 W.
Blinkerrelais	Nippon Denso	JEK-0070	Nippon Denso	JEK-0070

Anmerkung:

(A) . . . . . für Österreich  
(B) . . . . . für Belgien  
(F) . . . . . für Frankreich

(G) . . . . . für Deutschland (BRD)  
(H) . . . . . für die Niederlande  
(I) . . . . . für Italien

(N) . . . . . für Norwegen  
(S) . . . . . für Schweden  
(W) . . . . . für die Schweiz

**(PAGE 214)**

6-4. B. 3. a. Checking the Magneto Charge Coil and Pulser

Specifications should be read as follows.

DT400	
Charge Coil	Brown-Black Approx. 120Ω. ± 10%
Pulser	White/Red-White/Green Approx. 90Ω. ± 10%

**(PAGE 221)**

6-6. B. 4. Specifications should be read as follows.

R.P.M.	Voltage	
	Daytime	Nighttime
2,000 r.p.m.	8.5 V. (DT250) 8.5 V. (DT400)	7.0 V. (DT250) 7.0 V. (DT400)
8,000 r.p.m.	8.5 V. (DT250/DT400)	8.0 V. (DT250/DT400)

R.P.M.	Amperage	
	Daytime	Nighttime
2,000 r.p.m.	1.8 ± 0.5 A. (DT250/DT400)	0.7 ± 0.3 A. (DT250) 0.6 ± 0.3 A. (DT400)
8,000 r.p.m.	2.7 ± 0.5 A. (DT250) 3.0 ± 0.5 A. (DT400)	1.5 ± 0.3 A. (DT250) 1.3 ± 0.5 A. (DT400)

**(PAGE 214)**

6-4. B. 3. a. Vérification des bobines de charge et d'impulsion de la magnéto

Les spécifications doivent être lues comme suit:

DT400	
Bobine de charge	Brun-Noir environ 120Ω. ± 10%
Bobine d'impulsion	Blanc/Rouge-Blanc/Vert environ 90Ω. ± 10%

**(PAGE 221)**

6-6. B. 4. Les spécifications doivent être lues comme suit:

Régime	Tension	
	Jour	Nuit
2.000 tr/mn	8,5 V. (DT250) 8,5 V. (DT400)	7,0 V. (DT250) 7,0 V. (DT400)
8.000 tr/mn	8,5 V. (DT250/DT400)	8,0 V. (DT250/DT400)

Régime	Intensité	
	Jour	Nuit
2.000 tr/mn	1,8 ± 0,5 A. (DT250/DT400)	0,7 ± 0,3 A. (DT250) 0,6 ± 0,3 A. (DT400)
8.000 tr/mn	2,7 ± 0,5 A. (DT250) 3,0 ± 0,5 A. (DT400)	1,5 ± 0,3 A. (DT250) 1,3 ± 0,5 A. (DT400)

**(SEITE 214)**

6-4. B. 3. a. Prüfen der Impulsgeberspule des Magnetzünders

Die Daten sind wie folgt.

DT400	
Ladespule	Braun-schwarz ungefähr 120Ω. ± 10%
Impulsgeber	Weiß/rot-Weiß/grün ungefähr 90Ω. ± 10%

**(SEITE 221)**

6-6. B. 4. Die Daten sind wie folgt.

Drehzahl	Spannung	
	Tagfahrt	Nachtfahrt
2.000 U/min	8,5 V. (DT250) 8,5 V. (DT400)	7,0 V. (DT250) 7,0 V. (DT400)
8.000 U/min	8,5 V. (DT250/DT400)	8,0 V. (DT250/DT400)

Drehzahl	Stromstärke	
	Tagfahrt	Nachtfahrt
2.000 U/min	1,8 ± 0,5 A. (DT250/DT400)	0,7 ± 0,3 A. (DT250) 0,6 ± 0,3 A. (DT400)
8.000 U/min	2,7 ± 0,5 A. (DT250) 3,0 ± 0,5 A. (DT400)	1,5 ± 0,3 A. (DT250) 1,3 ± 0,5 A. (DT400)

6-6. A. Description

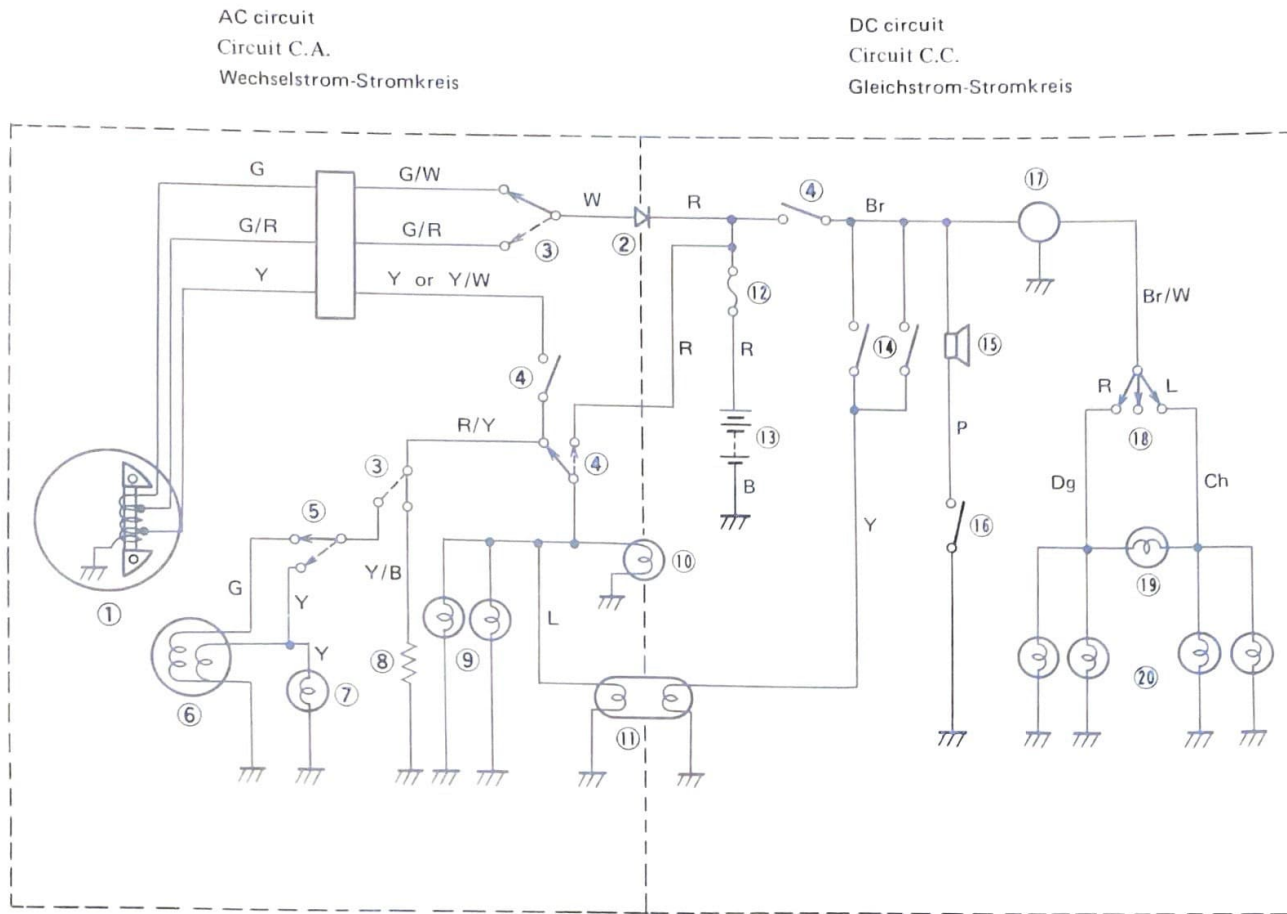
Charging circuit is changed as follows:

6-6. A. Description

Le circuit de charge est modifié comme suit:

6-6. A. Beschreibung

Der Stromlaufplan wurde folgendermaßen geändert.



- 1. Flywheel magneto
- 2. Silicon rectifier
- 3. Handle switch
- 4. Main switch
- 5. Dimmer switch
- 6. Headlight
- 7. High beam indication
- 8. Resister
- 9. Meter lamp
- 10. Marker light

- 11. Tail/stop light
- 12. Fuse
- 13. Batterie
- 14. Stoplight switch
- 15. Horn
- 16. Horn button
- 17. Flasher relay
- 18. Flasher switch
- 19. Flasher indicator
- 20. Flasher lamp

www.bendstam.de

- 1. Volant magnétique
- 2. Redresseur au silicium
- 3. Commutateur sur guidon
- 4. Contacteur à clé
- 5. Commutateur route/code
- 6. Phare
- 7. Témoin feu de route
- 8. Résistance
- 9. Lampe de compteur
- 10. Feu de ville

- 11. Feu AR/Stop
- 12. Fusible
- 13. Batterie
- 14. Contacteur stop
- 15. Avertisseur
- 16. Bouton d'avertisseur
- 17. Relais des clignoteurs
- 18. Commutateur des clignoteurs
- 19. Témoin clignoteurs
- 20. Clignoteur

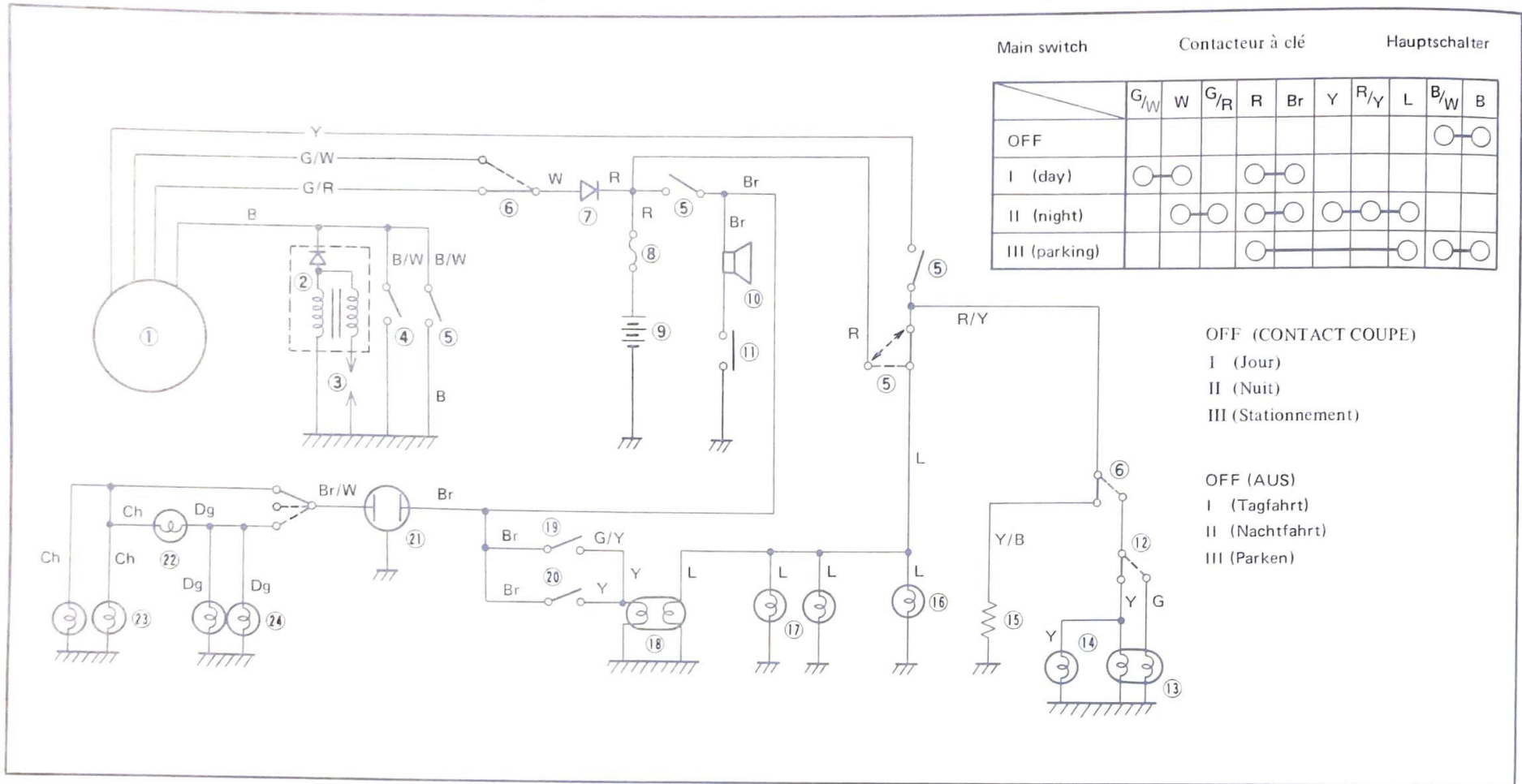
- 1. Schwunghmagnetzünder
- 2. Siliziumgleichrichter
- 3. Schalter am Lenker
- 4. Hauptschalter
- 5. Abblendschalter
- 6. Scheinwerfer
- 7. Fernlichtkontrolleuchte
- 8. Widerstand
- 9. Meßgeräteleuchte
- 10. Standlicht

- 11. Schluß/Bremsleuchte
- 12. Sicherung
- 13. Batterie
- 14. Bremsschalter
- 15. Hupe
- 16. Hupenknopf
- 17. Blinkerrelais
- 18. Blinkerschalter
- 19. Blinkerkontrolleuchte
- 20. Blinkleuchten

DT250 wiring diagram is changed as follows.

Le schéma de câblage de la DT250 est modifié comme suit:

Der Stromlaufplan für die DT250 wurde wie folgt geändert.



- 1. Flywheel magneto
- 2. Ignition coil
- 3. Spark plug
- 4. Engine stop switch
- 5. Main switch
- 6. Handle switch
- 7. Silicon rectifier
- 8. Fuse
- 9. Battery
- 10. Horn
- 11. Horn button
- 12. Dimmer switch
- 13. Headlight
- 14. Highbeam indicator
- 15. Resister
- 16. Marker lamp
- 17. Meter lamp
- 18. Tail/stop light
- 19. Front stop switch
- 20. Rear stop switch
- 21. Flasher relay
- 22. High beam indicator
- 23. Left flasher lamp
- 24. Right flasher lamp

- 1. Volant magnétique
- 2. Bobine d'allumage
- 3. Bougie
- 4. Contacteur d'arrêt du moteur
- 5. Contacteur à clé
- 6. Commutateur sur guidon
- 7. Redresseur au silicium
- 8. Fusible
- 9. Batterie
- 10. Avertisseur
- 11. Bouton d'avertisseur
- 12. Commutateur route/code
- 13. Phare
- 14. Témoin feu de route
- 15. Résistance
- 16. Feu de ville
- 17. Lampe de compteur
- 18. Feu AR/Stop
- 19. Contacteur stop AV
- 20. Contacteur stop AR
- 21. Relais des clignoteurs
- 22. Témoin feu de route
- 23. Clignoteurs gauches
- 24. Clignoteurs droits

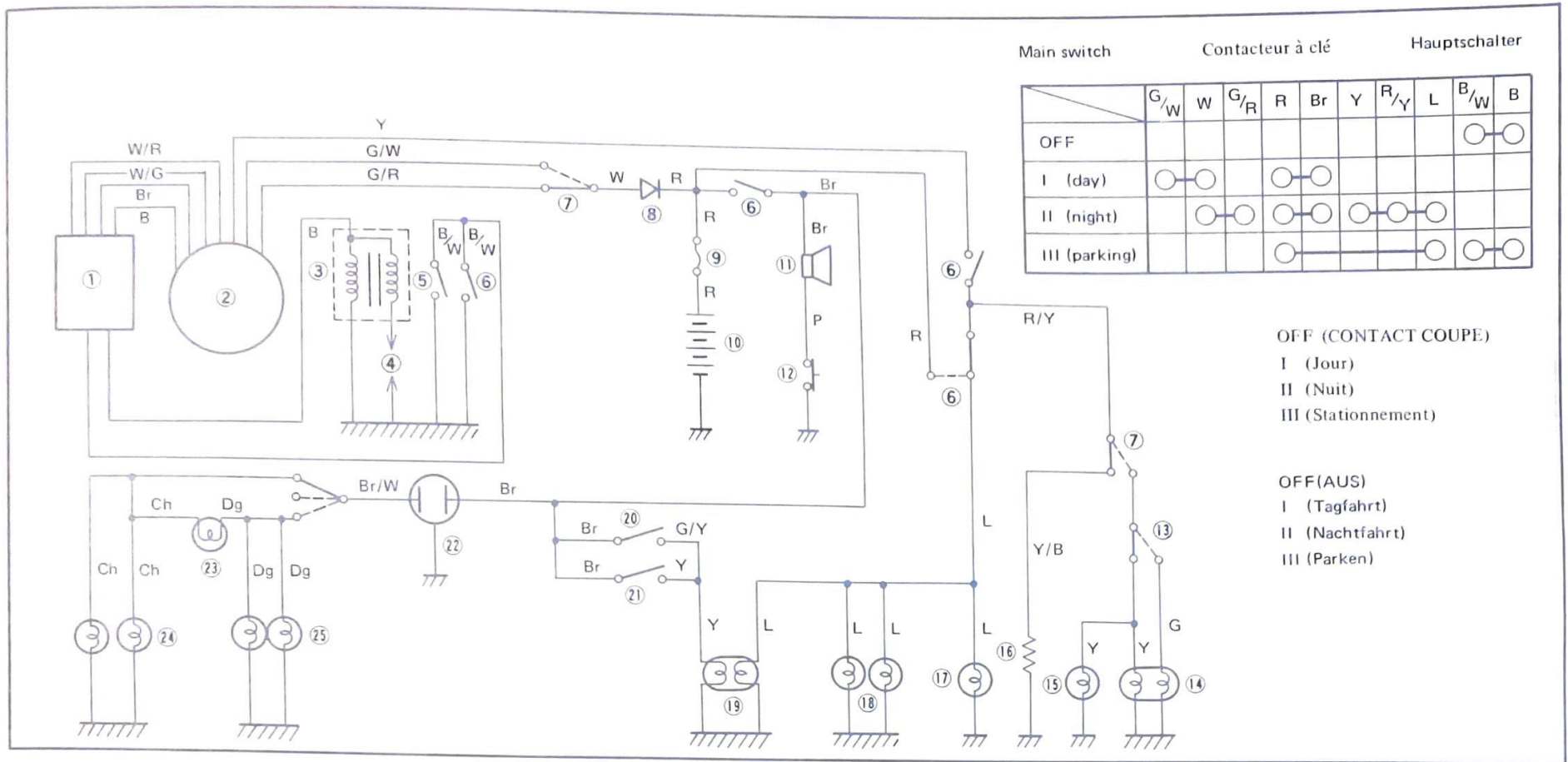
- 1. Schwungmagnetzünder
- 2. Zündspule
- 3. Zündkerze
- 4. Motorabschalter
- 5. Hauptschalter
- 6. Schalter am Lenker
- 7. Siliziumgleichrichter
- 8. Sicherung
- 9. Batterie
- 10. Hupe
- 11. Hupenknopf
- 12. Ablendschalter
- 13. Scheinwerfer
- 14. Fernlichtkontrolleuchte
- 15. Widerstand
- 16. Standlicht
- 17. Meßgerätelampe
- 18. Schluß/Bremsleuchte
- 19. Vorderer Bremsschalter
- 20. Hinterer Bremsschalter
- 21. Blinkerrelais
- 22. Fernlichtkontrolleuchte
- 23. Linke Blinkleuchte
- 24. Rechte Blinkleuchte



DT400 wiring diagram is changed as follows:

Le schéma de câblage de la DT400 est modifié comme suit:

Der Stromlaufplan für die DT400 wurde wie folgt geändert.



- 1. C.D.I unit
- 2. Flywheel magneto
- 3. Ignition coil
- 4. Spark plug
- 5. Engine stop switch
- 6. Main switch
- 7. Handle switch
- 8. Silicon rectifier
- 9. Fuse
- 10. Battery
- 11. Horn
- 12. Horn button
- 13. Dimmer switch

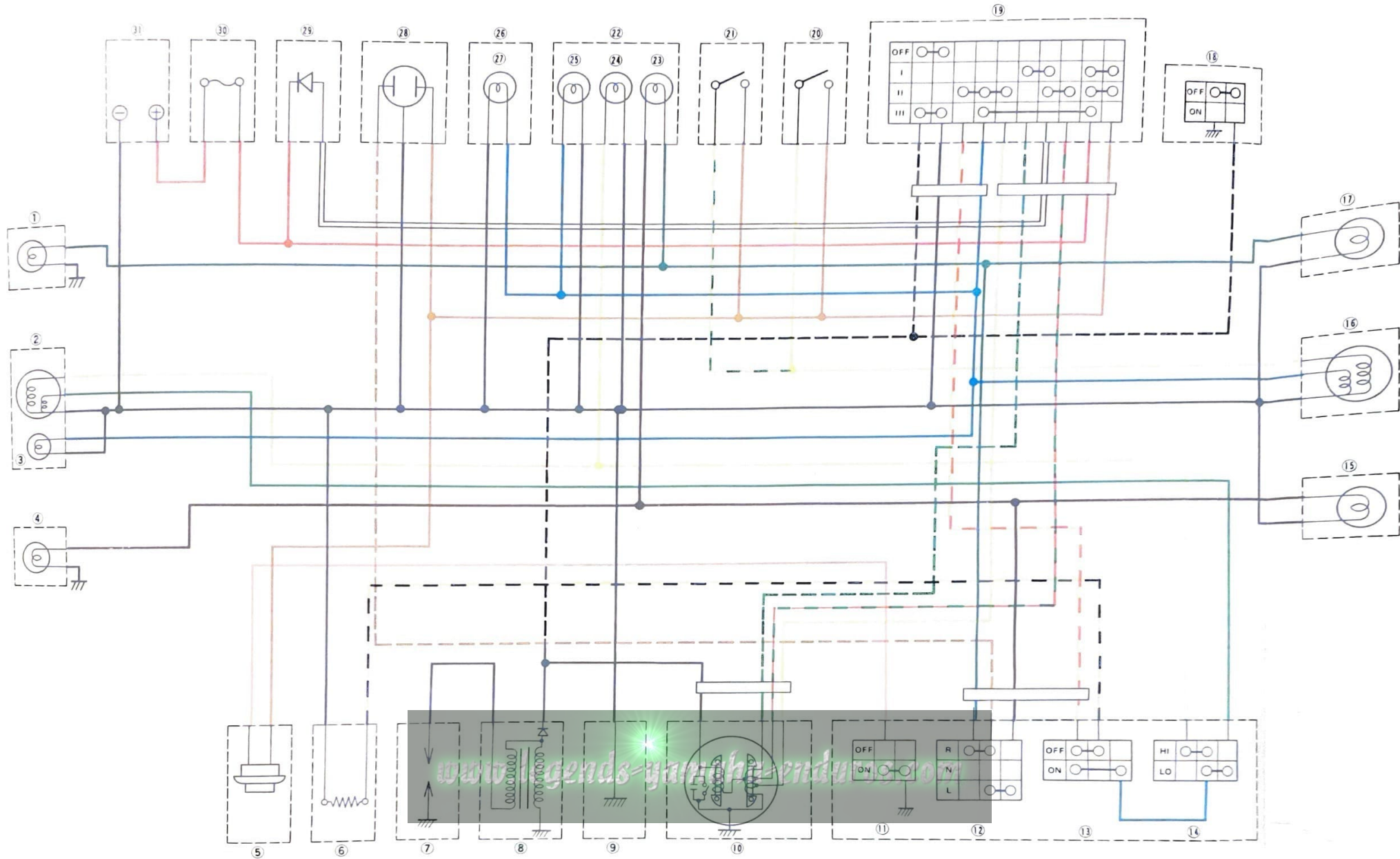
- 14. Head light
- 15. High beam indicator
- 16. Resister
- 17. Marker lamp
- 18. Meter lamp
- 19. Tail/stop light
- 20. Front stop switch
- 21. Rear stop switch
- 22. Flasher relay
- 23. Flasher indicator
- 24. Left flasher lamp
- 25. Right flasher lamp

- 1. Bloc C.D.I.
- 2. Volant magnétique
- 3. Bobine d'allumage
- 4. Bougie
- 5. Contacteur d'arrêt du moteur
- 6. Contacteur à clé
- 7. Commutateur sur guidon
- 8. Redresseur au silicium
- 9. Fusible
- 10. Batterie
- 11. Avertisseur
- 12. Bouton d'avertisseur
- 13. Commutateur route/code

- 14. Phare
- 15. Témoin feu de route
- 16. Résistance
- 17. Feu de ville
- 18. Lampe de compteur
- 19. Feu AR/Stop
- 20. Contacteur stop AV
- 21. Contacteur stop AR
- 22. Relais des clignoteurs
- 23. Témoin clignoteurs
- 24. Clignoteurs gauches
- 25. Clignoteurs droits

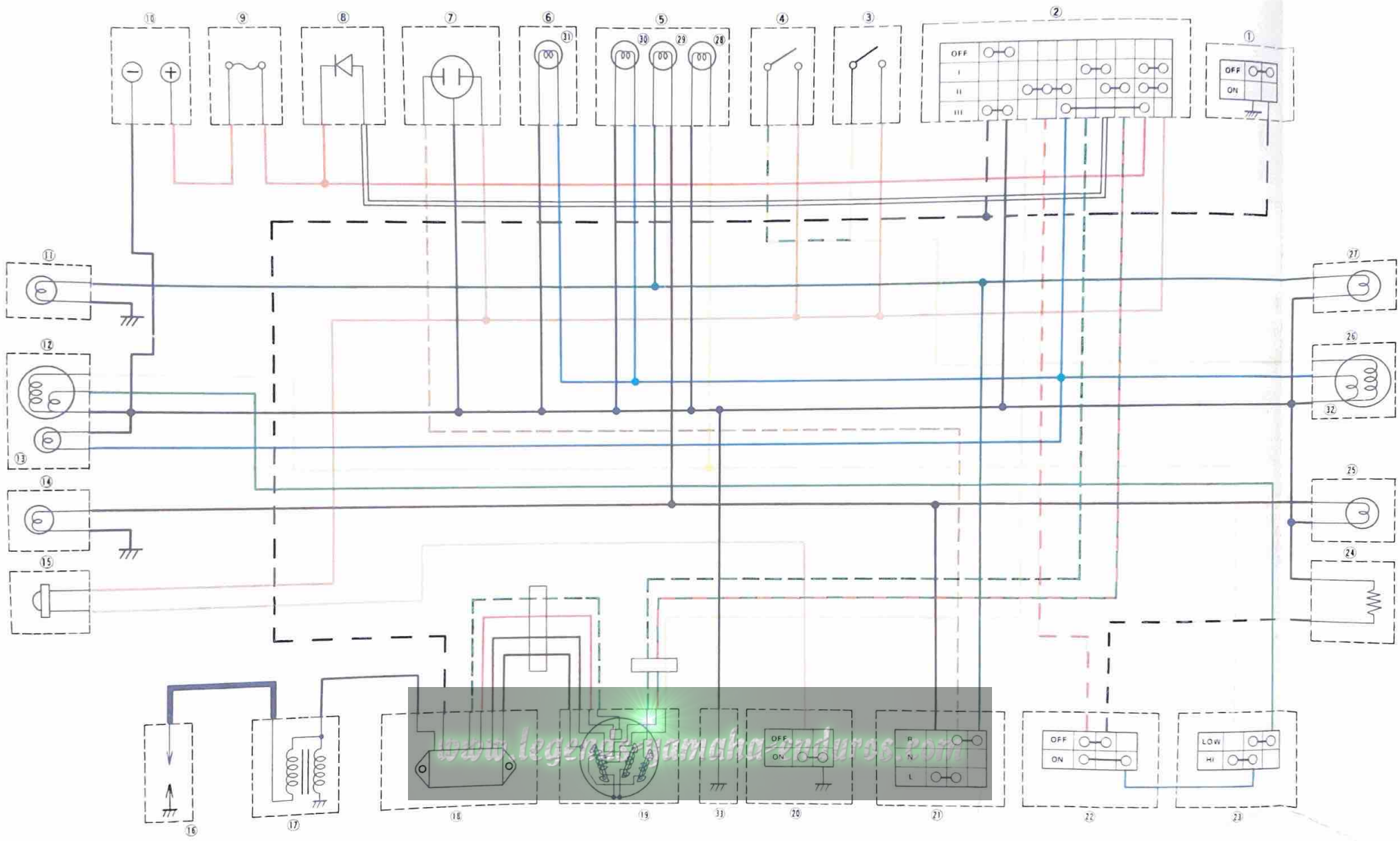
- 1. CDI-Einheit
- 2. Schwunmagnetzünder
- 3. Zündspule
- 4. Zündkerze
- 5. Motorabschalter
- 6. Hauptschalter
- 7. Schalter am Lenker
- 8. Siliziumgleichrichter
- 9. Sicherung
- 10. Batterie
- 11. Hupe
- 12. Hupenknopf
- 13. Abblendschalter

- 14. Scheinwerfer
- 15. Fernlichtkontrolleuchte
- 16. Widerstand
- 17. Standlicht
- 18. Meßgerätelampe
- 19. Schluß/Bremsleuchte
- 20. Vorderer Bremsschalter
- 21. Hinterer Bremsschalter
- 22. Blinkerrelais
- 23. Blinkerkontrolleuchte
- 24. Linke Blinkleuchte
- 25. Rechte Blinkleuchte



**DT250 WIRING DIAGRAM FOR EUROPE**  
**SCHEMA DE CABLAGE DE LA DT250 (POUR L'EUROPE)**  
**SCHALTPLAN FÜR DT250 (FÜR EUROPA)**

1. Front flasher light (Right)	1. Clignoteur avant droit	1. Vordere Blinkleuchte (rechts)
2. Head light	2. Phare	2. Scheinwerfer
3. Marker light	3. Feu de ville	3. Standlicht
4. Front flasher light (Left)	4. Clignoteur avant gauche	4. Vordere Blinkleuchte (links)
5. Horn	5. Avertisseur	5. Hupe
6. Resister	6. Résistance	6. Widerstand
7. Spark plug	7. Bougie	7. Zündkerze
8. Ignition coil	8. Bobine d'allumage	8. Zündspule
9. Ground	9. Masse	9. Masse
10. Flywheel magneto	10. Volant magnétique	10. Schwunghmagnetzündler
11. Horn switch	11. Contacteur d'avertisseur	11. Hupenschalter
12. Flasher switch	12. Commutateur des clignoteurs	12. Blinkerschalter
13. Lighting switch	13. Interrupteur d'éclairage	13. Beleuchtungsschalter
14. Dimmer switch	14. Commutateur route/code	14. Abblendschalter
15. Rear flasher light (Left)	15. Clignoteur arrière gauche	15. Hintere Blinkleuchte (links)
16. Tail/stop light	16. Feu AR/Stop	16. Schluß/Bremsleuchte
17. Rear flasher light (Right)	17. Clignoteur arrière droit	17. Hintere Blinkleuchte (rechts)
18. Engine stop switch	18. Contacteur d'arrêt du moteur	18. Motorabschalter
19. Main switch	19. Contacteur à clé	19. Hauptschalter
20. Rear stop switch	20. Contacteur stop AR	20. Hinterer Bremsschalter
21. Front stop switch	21. Contacteur stop AV	21. Vorderer Bremsschalter
22. Tachometer	22. Compte-tours	22. Drehzahlmesser
23. Flasher indicator	23. Témoin clignoteurs	23. Blinkerkontrolleuchte
24. High beam indicator	24. Témoin feu de route	24. Fernlichtkontrolleuchte
25. Meter light	25. Lampe de compteur	25. Meßgerätelampe
26. Speedometer	26. Indicateur de vitesse	26. Geschwindigkeitsmesser
27. Meter light	27. Lampe de compteur	27. Meßgerätelampe
28. Flasher relay	28. Relais des clignoteurs	28. Blinkerrelais
29. Rectifier	29. Redresseur	29. Gleichrichter
30. Fuse	30. Fusible	30. Sicherung
31. Battery	31. Batterie	31. Batterie



**DT400 WIRING DIAGRAM FOR EUROPE**  
**SCHEMA DE CABLAGE DE LA DT400 (POUR L'EUROPE)**  
**SCHALTPLAN FÜR DT400 (FÜR EUROPA)**

1. Engine stop switch	1. Contacteur d'arrêt du moteur	1. Motorabschalter
2. Main switch	2. Contacteur à clé	2. Hauptschalter
3. Rear stop switch	3. Contacteur stop AR	3. Hinterer Bremsschalter
4. Front stop switch	4. Contacteur stop AV	4. Vorderer Bremsschalter
5. Tachometer	5. Compte-tours	5. Drehzahlmesser
6. Speedometer	6. Indicateur de vitesse	6. Geschwindigkeitsmesser
7. Flasher relay	7. Relais des clignoteurs	7. Blinkerrelais
8. Rectifier	8. Redresseur	8. Gleichrichter
9. Fuse	9. Fusible	9. Sicherung
10. Battery	10. Batterie	10. Batterie
11. Front flasher light (Right)	11. Clignoteur avant droit	11. Vordere Blinkleuchte (rechts)
12. Headlight	12. Phare	12. Scheinwerfer
13. Marker light	13. Feu de ville	13. Standlicht
14. Front flasher light (Left)	14. Clignoteur avant gauche	14. Vordere Blinkleuchte (links)
15. Horn	15. Avertisseur	15. Hupe
16. Spark plug	16. Bougie	16. Zündkerze
17. Ignition coil	17. Bogine d'allumage	17. Zündspule
18. C.D.I. unit	18. Bloc C.D.I.	18. CDI-Einheit
19. Flywheel magneto	19. Volant magnétique	19. Schwunghmagnetzünder
20. Horn switch	20. Bouton d'avertisseur	20. Hupenschalter
21. Flasher switch	21. Commutateur des clignoteurs	21. Blinkerschalter
22. Lighting switch	22. Interrupteur d'éclairage	22. Beleuchtungsschalter
23. Dimmer switch	23. Commutateur route/code	23. Abblendschalter
24. Resister	24. Résistance	24. Widerstand
25. Rear flasher light (Left)	25. Clignoteur arrière gauche	25. Hintere Blinkleuchte (links)
26. Tail/stop light	26. Feu AR/stop	26. Brems-/Schlußleuchte
27. Rear flasher light (Right)	27. Clignoteur arrière droit	27. Hintere Blinkleuchte (rechts)
28. High beam pilot light	28. Témoin feu de route	28. Fernlichtkontrollleuchte
29. Flasher pilot light	29. Témoin clignoteurs	29. Blinkerkontrollleuchte
30. Meter light	30. Lampe de compteur	30. Meßgerätelampe
31. Meter light	31. Lampe de compteur	31. Meßgerätelampe
32. Tail light	32. Feu arrière	32. Schlußleuchte
33. Ground	33. Masse	33. Erdung

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)



SINCE 1887

**YAMAHA MOTOR CO., LTD.**

IWATA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN

74 - 11 - 4.0 x 1 ©

(英・仏・独)